



## UNIVERSITÀ DI PISA LETTERATURA RUSSA

---

### MARCO SABBATINI

Anno accademico	2019/20
CdS	LINGUE, LETTERATURE E FILOGIE EURO - AMERICANE
Codice	1107L
CFU	9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LETTERATURA RUSSA	L-LIN/21	LEZIONI	54	MARCO SABBATINI

#### Obiettivi di apprendimento

##### *Conoscenze*

Lo studente potrà acquisire conoscenze rispetto all'evoluzione della letteratura russa del Novecento con una introduzione alla letteratura post-sovietica, attraverso l'approfondimento di alcune delle opere più significative del XX secolo e delle loro diverse modalità di traduzione intersemiotica.

##### *Modalità di verifica delle conoscenze*

Il progresso delle conoscenze acquisite sarà verificato alla fine del semestre

##### *Capacità*

Gli studenti sapranno condurre una ricerca sulla letteratura di epoca sovietica e contemporanea, sul rapporto tra i testi del dissenso ideologico ed estetico

##### *Modalità di verifica delle capacità*

I progressi saranno monitorati durante il corso con dibattiti e approfondimenti che coinvolgeranno in maniera attiva e differenziata gli studenti di Ling-Tra e Let-Fil. Saranno svolte attività pratiche per la traduzione letteraria e la ricerca delle fonti bibliografiche

##### *Comportamenti*

L'acquisizione di una posizione critica rispetto alla complessità della letteratura russo-sovietica e contemporanea

##### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Si presterà attenzione ai progressi nella competenza linguistica

##### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Conoscenza della lingua russa ad un livello B1/B2

##### *Indicazioni metodologiche*

Il corso si svolgerà tramite lezioni frontali, con proiezione di diapositive e video, con l'eventuale distribuzione di materiale di ausilio didattico per l'analisi di testi in traduzione e in lingua originale.

Sarà possibile scaricare il materiale didattico dal sito del docente, attraverso la modalità e-learning (moodle)

##### *Programma (contenuti dell'insegnamento)*

La letteratura russa nell'era della comunicazione di massa. Durante il corso si intendono approfondire alcune delle principali opere del Novecento prestando attenzione alla relazione tra discorso estetico ed ideologico, tema che coinvolge gli strumenti della politica culturale sovietica, quali la censura e la propaganda di massa, attraverso la stampa e il cinema. L'analisi parallela dei fenomeni del dissenso, quali il samizdat, permetterà di riflettere sull'impatto ideologico e mediatico dei testi letterari in una prospettiva diacronica nella cultura occidentale e nella cultura russa più recente.



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Bibliografia e materiale didattico

#### Letteratura primaria

##### **NARRATIVA**

##### **propedeutica**

1. Michail Bulgakov, Cuore di cane (e brani in lingua originale Soba?'e serdce);
2. Michail Bulgakov, Il Maestro e Margherita, Milano, Feltrinelli;
3. Evgenij Zamjatin, Noi, a cura di A. Niero, Mondadori, 2018;
4. Boris Pasternak, Dottor Zhivago, a cura di P. Zveteremich, Feltrinelli;

##### **specificata**

1. Ol'ga Berggol'c, Diario proibito, Venezia, Marsilio ed., 2013, oppure Vasilij Grossman, Vita e Destino, Adelphi, 2013.
2. Aleksandr Solženicyn, Una giornata di Ivan Denisovi?, Einaudi, 2019;
3. Iosif Brodskij *Fondamenta degli incurabili* Adelphi, Milano, 2015;
4. Venedikt Erofeev *Mosca-Petuski. Poema ferroviario* Quodlibet, Macerata, 2014, pp. 216;
5. Sergej Dovlatov, Compromesso, Sellerio, Palermo, 2000.
6. Vladimir Sorokin, La coda, Guanda, 2013.

##### **POESIA** Due raccolte a scelta dello studente tra:

- Velimir Chlebnikov, Poesie, a cura di A.M. Ripellino, Einaudi, 1989;
- Marina Cvetaeva, Sette poemi, a cura di P. Ferretti, Torino, Einaudi, 2018;
- Anna Achmatova, La corsa del tempo. Liriche e poemi, a cura di M. Colucci, Einaudi.
  
- Osip Mandel'stam, Ottanta poesie, a cura di R. Faccani, Einaudi, 2009;
  
- Boris Pasternak, Anch'io ho conosciuto l'amore, a cura di M. Rea, Passigli, 2016;
- Arsenij Tarkovskij, Stelle tardive, A cura di G. Zappi, Giometti&Antonello, 2017.
  
- Iosif Brodskij, Poesie (1972-1985), A cura di G. Buttafava, Milano, Adelphi, 1986.
- Boris Sluckij *Il sesto cielo* Passigli, a cura di A. Niero, Firenze, Passigli, 2013.
- Viktor Krivulin, Concerto a richiesta, a cura di M. Sabbatini, Passigli, 2016.
- Dmitrij Prigov, *Oltre la poesia* Marsilio, Venezia, 2014.
- Sergej Stratanovskij *Buio diurno. A cura di A. Niero* Torino, Einaudi, 2009.
- Sergej Gandlevskij, *Festa e altre poesie*, a cura di E. Baglioni, Passigli, 2017.

#### Letteratura secondaria consigliata

##### **a. Storia della letteratura**

A History of Russian Literature, Ed. by Andrew Kahn, Mark Lipovetsky, Irina Reyfman, Stephanie Sandler, Oxford University Press, 2018, pp. 960.

Storia della letteratura russa. *Il Novecento*: 3 voll. a cura di V. Strada, G. Nivat, E. Etkind, I. Serman, Einaudi, Torino, 1991, Pagine/Capitoli scelti.

G. Carpi, *Storia della letteratura russa*, vol. 2 Dalla rivoluzione d'Ottobre a oggi, Carocci, 2016.

##### **b. Letteratura critica e approfondimenti storico-letterari**

I formalisti russi. Teoria della letteratura e metodo critico. A cura di T. Todorov e G.L. Bravo, Einaudi, 2003.

R. Jakobson, Una generazione che ha dissipato i suoi poeti, SE, 2004;

Ju. Lotman, *Izbrannye stat'i*, v 3 tt. Tallinn, 1992.

M. Cvetaeva, Il poeta e il tempo, Adelphi, 1984;

M. Caramitti *Letteratura russa contemporanea. La scrittura come resistenza* Laterza, Bari, 2010;

M. Sabbatini, Viktor Nekrasov e l'Italia. Uno scrittore sovietico nel dibattito culturale sovietico degli anni Cinquanta, Universitas Studiorum, Mantova, 2018;

R. Gra?ev, Adam?ik. Un eroe neorealista nella Russia sovietica, a cura di M.Sabbatini, Pisa University press, 2019.

##### **c. Storia e cultura russa** (approfondimenti)

G.P. Piretto, Quando c'era l'Urss, Milano, R. Cortina, 2018;

K. Schlögel, L'utopia e il terrore. Mosca 1937. Nel cuore della Russia di Stalin, Milano, Rizzoli, 2016;

**La letteratura critica e la manualistica saranno integrate con materiali indicati durante il corso, i testi oggetto di analisi saranno forniti a lezione con le relative indicazioni bibliografiche.**

### Indicazioni per non frequentanti

Gli studenti non frequentanti sono invitati a mettersi in contatto con il docente per individuare i materiali utili alla preparazione dell'esame. Per quanto riguarda la bibliografia, potranno attenersi a quella indicata nel programma.



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Modalità d'esame

L'esame prevede una prova orale in cui lo studente dovrà:

- 1) analizzare e commentare uno o più testi affrontati nel corso delle lezioni;
- 2) commentare criticamente e contestualizzare dal punto di vista storico-letterario una o più opere indicate tra le letture obbligatorie, come da programma;
- 3) saper collocare un autore e il soggetto di un'opera nel contesto estetico e ideologico di riferimento, sottolineando gli aspetti comparativi del testo e di eventuale ricezione interculturale (traduzione interlinguistica, trasposizione teatrale, cinematografica et al.).

### Altri riferimenti web

Gli studenti dovranno iscriversi alla piattaforma e-learning (Area umanistica)

<https://elearning.humnet.unipi.it/>

Letteratura russa A a.a. 2019-2020

### Note

Le indicazioni bibliografiche e i materiali didattici potranno essere aggiornati durante il corso. Per gli studenti di LING TRA e di LET FIL si proporranno esercitazioni distinte con obiettivi paralleli e integrati; le lezioni saranno arricchite dall'intervento di autori e docenti ospiti.

*Ultimo aggiornamento 07/11/2019 08:04*